

## ラオス語専攻辞書案内

ラオス語を学習する上で、ラオス語－日本語、日本語－ラオス語の対訳辞書があれば、日本語を母語とする学習者にとって便利であるが、日本で入手できる辞書は皆無に等しい。

ラオス語専攻では、新生にラオス文字の学習が終わった段階で以下の辞書の購入を薦めており、現地より一括購入している。

(1) Kerr, Allen D. (1992), [\*Lao - English Dictionary\*](#), White Lotus, Bangkok.

「ラオス語－英語」辞典。見出し語約 22,000 語。本書はバンコクで出版されているため、日本でも注文が可能であり、かつ、語彙が豊富で説明もわかりやすい。

(2) ラオス国立大学文学部日本語学科編(2010),「基礎日本語学習辞典」ラオス国立大学,ビエンチャン

「日本語－ラオス語」辞典。見出し語約 3,000 語。本書は国際交流基金の辞書データベースを活用したラオス語版である。語彙、例文ともに豊富であるが、ラオス国立大学での内部販売であるため、ラオスへ行って直接購入しなければならない。

その他にもラオス語－英語、英語－ラオス語の対訳辞書は数種類あるが、表記が独自であるものやラオスでしか入手できないものが多いため、購入を薦められない。ただし、辞書一冊だけでは意味解釈に十分であるとは言えないので、本学付属図書館でいろいろと手にとって比較することを薦める。図書館には、1975 年以降出版された英語との対訳辞書は全てそろっている。その中から自分にあった購入可能な辞書を手にするのもよい。

ラオスでの辞書の出版状況については、鈴木玲子「ラオス語」石井米雄編『[世界のことば・辞書の辞典 アジア編](#)』三省堂 2008 年 pp.165-179、鈴木玲子「辞書のはなし」菊池陽子、他編『[ラオスを知るための 60 章](#)』明石書店 2010 年 pp.288-289 に詳しい。